

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

«30» июня 2017 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.13.03 СТИЛИСТИКА

Направление подготовки/специальность 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) / специализация Зарубежная филология

Программа подготовки академический бакалавриат

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины «Стилистика» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология (Зарубежная филология)

Программу составил(и):

Э.Г. Рябцева., доцент, канд. филол. наук, доцент 

Рабочая программа дисциплины «Стилистика» утверждена на заседании кафедры английской филологии (разработчика) протокол № 13 «27» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой английской филологии  Тхорик В.И.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии (выпускающей) протокол № 13 «27» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой английской филологии  Тхорик В.И.

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 10 от 28 июня 2017 г.

Председатель УМК факультета  Маркова Л.Ф.

Рецензенты:

Непшекуева Т.С., доктор филол. наук, проф., зав. кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет»

Грушевская Т.М., доктор филол. наук, проф., зав. кафедрой французской филологии ФГБОУ ВО КубГУ

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Стилистика как область лингвистики, исследующая принципы и эффект выбора и использования языковых средств для передачи мысли и эмоций в различных условиях общения, имеет важное значение в теоретической и практической подготовке филологов. В теоретическом плане значение стилистики состоит в том, что, выходя за рамки таксономии языка, она обогащает знания студентов о функционировании языка в реальном общении. Ее практическая значимость связана с углублением знания языка, повышением культуры речи и общей культуры студентов.

Цель освоения дисциплины – сформировать у студентов современные представления об основных положениях теории лингвостилистики и ознакомить студентов с ее важнейшими разделами:

- теорией выразительных средств и стилистических приемов, описывающей стилистические ресурсы разных уровней языка;
- теорией функциональных стилей, описывающей функционально-стилевое варьирование языка, порожденное его употреблением в разных коммуникативных сферах.

1.2 Задачи дисциплины.

Задачи преподавания стилистики состоят в следующем:

- ознакомить студентов с основными проблемами и разделами лингвостилистики; развить умение пользоваться стилистическим понятийным аппаратом;
- сформировать представление о стилистических нормах и их вариативности, о многообразии стилей, отражающих многообразие коммуникативных ситуаций, социальных и личностных отношений между коммуникантами, и о стиле как содержательном аспекте речи, обеспечивающем психологический контакт и взаимопонимание между людьми и способствующем достижению цели общения;
- ознакомить студентов с основными стилистическими ресурсами языка, рассмотреть их структуру, семантику, функции;
- выработать некоторые навыки стилистического анализа конкретного языкового материала, научить студентов обнаруживать и интерпретировать языковые явления разных уровней, несущие дополнительную информацию логического, эмоционального и оценочного характера.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Стилистика» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. Обучение стилистике проводится с учетом

будущей профессиональной деятельности выпускника и в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами. Лингвостилистика представляет собой межуровневый раздел языкознания. Стилистические явления обнаруживаются на всех уровнях языка, поэтому лингвостилистика вбирает в себя основные данные фонологии, лексикологии, морфологии, синтаксиса. Она анализирует единицы всех языковых уровней, рассматривая их под новым углом зрения – в плане их функционирования в процессе речевого общения. Таким образом, курс стилистики основывается на теоретических знаниях, полученных студентами по курсам теоретической фонетики, грамматики и лексикологии английского языка. В свою очередь, курс стилистики тесно связан с практическим курсом английского языка, способствует развитию коммуникативной компетенции в целом и отдельных ее компонентов и служит базой для дальнейшего изучения курсов «Теоретическая грамматика», «Филологическая работа с текстом», «Вопросы анализа художественного текста».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональных и профессиональных компетенций ОПК-3, ПК-8.

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-8	владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	Проблематику и разделы лингвостилистики, теорию выразительных средств и стилистических приемов разных уровней языка, теорию функциональных стилей	Пользоваться стилистическим понятийным аппаратом; идентифицировать тексты различных функциональных стилей; адекватно использовать языковые средства в разных	Навыками стилистического анализа текстов разных функциональных стилей; навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов;

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
				коммуникативных сферах;	
2.	ОПК-3	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов	знать основные положения и концепции в области стилистики и теории литературы, иметь представление о различных функциональных стилях и жанрах литературных текстов; основные понятия, связанные с выразительными средствами языка и стилистическими приемами, принципы стилистической классификации словарного состава, индивидуал	использовать знание основных положений и концепций в области стилистики и теории литературы, истории отечественной и мировой литературы в процессе учебного лингвистического анализа, а затем в практике профессиональной деятельности и в условиях межкультурного общения	системой знаний в области стилистики и теории литературы, истории отечественной литературы и мировой литературы для решения задач профессиональной деятельности

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			ьный стиль автора; основные понятия, связанные со стилистикой текста: текст как единица коммуника ции, основные признаки и категории текста, виды текстовой информации; основные понятия, относящиеся к культуре письменной и разговорно й речи		

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		6			
Контактная работа, в том числе:					

Аудиторные занятия (всего):		18	36			
Занятия лекционного типа		18	18	-	-	-
Лабораторные занятия		18	18	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		4	4			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:						
Курсовая работа		-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		14	14	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		12	12	-	-	-
Реферат				-	-	-
Подготовка к текущему контролю		5,8	5,8	-	-	-
Контроль:						
Подготовка к экзамену		-	-			
Общая трудоемкость	час.	72	72	-	-	-
	в том числе контактная работа	40,2	40,2			
	зач. ед	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы дисциплины, изучаемые в 6 семестре №	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Основные понятия стилистики	12	6			6
2.	Фоностистика	4			2	2
3.	Стилистическая дифференциация словарного состава языка	3			1	2
4.	Лексическая стилистика	14	4		4	6
5.	Стилистический анализ на уровне морфологии	3			1	2
6.	Синтаксическая стилистика	14	4		4	6
7.	Функциональная стилистика	17,8	4		6	7,8
	<i>Итого по дисциплине:</i>		18		18	31,8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Основные понятия стилистики	Лингвостилистика: предмет, цели и задачи, основные разделы. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Различные интерпретации понятия «стиль». Стилистический аспект значения слова. Коннотация vs денотация как основная стилистическая оппозиция. Стилистическая функция: определение, основные свойства (аккумуляция, имплицитность, способность к иррадиации). Стилистический контекст, его отличие от лексического и грамматического контекста. Контекст в трактовке М. Риффатерра. Микро- и макро-контекст. Понятие нормы. Иерархия норм. Вариативность как базисный признак стилистических сущностей. Выдвижение: определение, функции, типы. Конвергенция, обманутое ожидание, сцепление на разных уровнях текста.	Устный опрос
2.	Лексическая стилистика	Лексические стилистические приемы (тропы). Подходы к интерпретации тропов. Лексические стилистические приемы, основанные на отношениях сходства, смежности, противоположности. Анализ структуры, семантики и функций лексических стилистических приемов. Стилистическое использование фразеологии: ингерентная экспрессивность фразеологизмов; трансформации фразеологизмов в тексте.	Т

3.	Синтаксическая стилистика	Синтаксическая стилистика как раздел стилистики ресурсов. Классификация синтаксических стилистических приемов. Типы, структура и функции синтаксических стилистических приемов. Длина и структура предложения как стилистически релевантные признаки. Распределение предложений разной длины в тексте. Стилистические функции предложений разной длины и структуры. Основные композиционно-речевые формы: повествование, описание, рассуждение.	Т
4.	Функциональная стилистика	Функциональная стилистика как раздел лингвостилистики. Понятие функционального стиля. Классификация функциональных стилей. Спорные вопросы в теории функциональных стилей: обоснованность выделения разговорного стиля; стиля художественной литературы. Характеристика функциональных стилей. Медиалингвистика: предмет и задачи. Газетно-публицистический стиль: функции, экстралингвистические факторы, жанровые разновидности, стилеобразующие признаки, лингвистические характеристики. Официально-деловой стиль и его жанровые разновидности. Функции официально-делового стиля; стилеобразующие признаки; особенности лексики, синтаксиса, композиции. Стиль научной прозы и его жанровые разновидности. Функции; стилеобразующие признаки; лексические, грамматические и композиционные характеристики.	Т

2.3.2 Занятия семинарского типа.

Занятия семинарского типа не предусмотрены

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	Фоностистика как раздел стилистики ресурсов. Проблема соотношения звука и смысла. Фонетические стилистические приемы: аллитерация, ассонанс, ономатопея, звуковой контраст, паронимическая аттракция. Ритм в поэзии и прозе. Стилистический анализ графики: намеренное нарушение орфографической нормы; стилистическое использование пунктуации и шрифта; графическая образность.	Устный опрос, П
2.	Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка. Функционально немаркированная лексика. Функционально маркированная лексика. Стилистическое использование функционально маркированной лексики в текстах разных стилей.	Устный опрос, П
3.	Лексические стилистические приемы (тропы). Стилистическое использование фразеологии: ингерентная экспрессивность фразеологизмов; трансформации фразеологизмов в тексте.	Устный опрос, Т
4.	Стилистический анализ на уровне морфологии. Уровень структуры слова: морфемный повтор, расширение морфемной валентности. Стилистика частей речи: стилистический потенциал категорий и форм существительного, прилагательного, местоимения, глагола.	Контрольные вопросы
5.	Синтаксическая стилистика как раздел стилистики ресурсов. Классификация синтаксических стилистических приемов. Типы, структура и функции синтаксических стилистических приемов	Устный опрос, П
6.	Характеристика функциональных стилей. Медиалингвистика: предмет и задачи. Газетно-публицистический стиль: функции. Официально-деловой стиль и его жанровые разновидности. Стиль научной прозы и его жанровые разновидности. Функции; стилеобразующие признаки.	П

2.3.4 Примерная тематика презентаций

1. The origin of stylistics and its modern trends.
2. Style: different interpretations.
3. The notion of norm in stylistics.
4. The specificity of stylistic context.
5. Stylistic function as a basic stylistic category.

6. Stylistic approach to the problem of synonymy.
7. The structure of the image.
8. Text stylistics: objectives, basic categories and notions.
9. Paronymic attraction in poetry and in creative prose.
10. Expressive use of punctuation.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка теоретического материала	Методические указания и материалы по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол № 9 от 20 февраля 2018 г.
2	Выполнение практических заданий	Методические указания и материалы по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол № 9 от 20 февраля 2018 г.
3	Подготовка к текущему контролю	Методические указания и материалы по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол № 9 от 20 февраля 2018 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в форме электронного документа,

3. Образовательные технологии.

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Стилистика» обусловлен:

- 1) необходимостью формировать у студентов комплекса общекультурных и профессиональных, компетенций;

2) необходимостью обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Формы и технологии, используемые для обучения лексикографии, реализуют компетентный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию а) способностей студентов осуществлять различные виды деятельности, используя английский язык; б) когнитивных способностей студентов; в) готовности их к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

Учебный процесс базируется на модели смешанного обучения (Blended Learning), которая помогает эффективно сочетать традиционные формы обучения и новые технологии.

Специфика дисциплины «Стилистика» определяет необходимость более широкого использования новых образовательных технологий, хотя традиционные (репродуктивные) методы, направленные на передачу определённой суммы знаний и формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы, также помогают реализовывать ряд задач.

Таким образом, обучение стилистике происходит с использованием следующих образовательных технологий:

Технология коммуникативного обучения направлена, прежде всего, на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

Интернет - технологии предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований. Использование электронной почты и Цифрового кампуса КубГУ позволяет оказывать консультационную поддержку студентам, осуществлять контроль письменных работ, выполняемых студентами самостоятельно.

Технология индивидуализации обучения помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.

Технология тестирования используется для контроля уровня усвоения знаний в рамках модуля. Кроме того, данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

Технология обучения в сотрудничестве реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

Технология развития критического мышления способствует формированию разносторонней личности, способной критически относиться к информации, умению отбирать информацию для решения поставленной задачи.

Реализация компетентностного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает активные и интерактивные формы обучения, коллективная мыслительная деятельность, дискуссии и т.д. При этом занятия с использованием интерактивных форм составляют не менее 70% всех аудиторных занятий.

Комплексное, интегративное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать бакалавр.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Формы текущего контроля: устные ответы студентов на контрольные вопросы по каждой теме учебной программы, тесты.

Пример контрольных вопросов по теме «Foregrounding, its types and functions»:

Theme: Foregrounding, its functions and types.

1. How is the term foregrounding defined?
2. What is the origin and importance of the notion *foregrounding* for stylistic analysis?
3. What are the main functions of foregrounding?
4. What are the major types of foregrounding?
5. What is *convergence of stylistic devices*?
6. What is the role of *redundancy in convergence*?
7. What is *coupling*?
8. How does coupling function in the text? What is the difference between the function of convergence and that of coupling?
9. On what levels can coupling come up?
10. What is understood by *defeated expectancy* as a stylistic phenomenon?

Пример теста:

Тест №1.

Choose the word or phrase which best completes each sentence.

1. The structure of successive sentences or phrases is the same in parallelism
cliche

citation

anaphora

2. Anadiplosis is a figure of speech in which a word or a word group completing a sentence is repeated ... of a succeeding sentence

in the middle

at the end

at the beginning

at the beginning or at the end

3. The following SDs are based on the incompleteness of the sentence structure

gradation

ellipsis

aposiopesis

polysyndeton

4. Suspense is a compositional device which consists in a deliberate

understatement

postponement of the completion of a sentence

violation of normal syntactic order

exaggeration

5. ... is a figure of speech which consists in the combination of homogeneous parts of the sentence by means of the same conjunction

enumeration

convergence

alliteration

polysyndeton

6. Onomatopoeia is the use of words in which ... is suggestive of the object or action designated

the graphical form

the connotation

the morphemic composition

the sound

7. An expression or utterance marked by a deliberate contrast between apparent and intended meanings is

irony

antithesis

metaphor

oxymoron

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Формы промежуточного контроля: зачет.

Требования к зачету

Зачет включает 2 вида заданий, контролирующих уровень освоения различных аспектов дисциплины:

1) два теоретических вопроса;

2) выполнение практического задания.

Допуск к зачету

1. Наличие глоссария.
2. Наличие схем и таблиц, графически представляющих изучаемый материал.
3. Наличие самостоятельно отобранных примеров, иллюстрирующих основные стилистические явления.

Образец практического зачетного задания по стилистике

Find stylistic devices and expressive means in the following passage:

There is no month in the whole year, in which nature wears a more beautiful appearance than in the month of August; Spring has many beauties, and May is a fresh and blooming month, but the charms of this time of the year are enhanced by their contrast with the winter season. August has no such advantage. It comes when we remember nothing but clear skies, green fields, and sweet-smelling flowers – when the recollection of snow, and ice, and bleak winds, has faded from our minds as completely as they have disappeared from the earth – and yet what a pleasant time it is. Orchards and cornfields ring with the hum of labour; trees bend beneath the thick clusters of rich fruit which bow their branches to the ground; and the corn, piled in graceful sheaves, or waving in every light breath that sweeps above it, as if it wooed the sickle, tinges the landscape with a golden hue. A mellow softness appears to hang over the whole earth; the influence of the season seems to extend itself to the very wagon, whose slow motion across the well-reaped field is perceptible only to the eye, but strikes with no harsh sound upon the ear. (Charles Dickens)

Вопросы для подготовки к зачету:

1. What does linguostylistics deal with?
2. What are the two main branches of stylistic study and what is the subject-matter of each of them?
3. What are the subbranches of stylistics of resources?
4. What are the main trends in style study? What is the main concern of *practical stylistics*? Of *decoding stylistics*? Of *comparative stylistics*? Of *literary stylistics*?
5. How do you understand the definition of *style as choice*? As opposition and interaction of *denotation* and *connotation*? As *deviation*?
6. What are the interdisciplinary links of stylistics and other linguistic subjects such as phonetics, lexicology, semasiology, morphology, syntax? How does stylistics differ from them in its subject-matter and fields of study?
7. What is the relationship between the denotative and connotative meanings of a word? Can a word connote without denoting and vice versa?
8. What are the main components of connotative meaning and how are they represented in a word if at all?

9. What is understood by *inherent connotation*? *Adherent connotation*? Give examples.
10. How does *stylistic colouring* and *stylistic neutrality* relate to inherent and adherent stylistic connotation?
11. What is understood by *stylistic opposition*? Which member of stylistic opposition is called a marked member? An unmarked member?
12. In what meaning is the term *function* used in linguistics?
13. Why is stylistic function defined as a secondary function of language units?
14. What does *accumulation* as a property of stylistic function consist in?
15. What is meant by non-explicitness of stylistic function?
16. How is *context* understood in linguistics? What are its constituents and types.
17. The category of norm and stylistic variation.
18. The notion of foregrounding.
19. Definition of convergence; constituents of convergence.
20. What is understood by defeated expectancy?
21. The problem of sound-meaning relationship.
22. Lexical stylistic devices.
23. Syntactic stylistic devices.
24. Functional stylistics as one of the two main branches of linguostylistics.

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством: ОПК-3, ПК-8

Знать базовые понятия и термины стилистики, проблематику и разделы лингвостилистики, теорию выразительных средств и стилистических приемов разных уровней языка, теорию функциональных стилей; уметь пользоваться стилистическим понятийным аппаратом; идентифицировать тексты различных функциональных стилей; владеть навыками стилистического анализа текстов разных функциональных стилей; навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.

Критерии оценки:

- оценка «зачтено»: студент знает и понимает базовые понятия и термины стилистики, владеет приемами лингвостилистического анализа текста; допускает незначительные ошибки;
- оценка «не зачтено»: материал не усвоен или усвоен частично, студент имеет довольно ограниченный объем знаний программного материала, затрудняется проанализировать текст.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка : учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714>

2. English Stylistics for Translators=Стилистика английского языка для переводчиков : учебное пособие / Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский государственный технологический университет» Кафедра иностранных языков ; под ред. Н.Х. Мифтаховой ; сост. Л.А. Шимановская. - Казань : КГТУ, 2008. - 118 с. - ISBN 978-5-7882-0507-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258870>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Бирюкова, И.В. Стилистика современного русского языка : практикум / И.В. Бирюкова, Н.И. Клушина, Т.С. Дроняева. - 13-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2017. - 184 с. - ISBN 978-5-89349-303-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93715>
2. Кайда, Л.Г. Стилистика текста: от теории композиции – к декодированию : учебное пособие / Л.Г. Кайда. - 4-е изд., стереотип. - Москва : Флинта, 2017. - 208 с. - ISBN 978-5-89349-665-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=136370>
3. Обидина, Н.В. Стилистика : учебное пособие / Н.В. Обидина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - Москва : Прометей, 2011. - 124 с. - ISBN 978-5-4263-0017-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=108078>
4. Шуверова, Т.Д. Reading, Translation and Style: лингвостилистический и предпереводческий анализ текста: учебное пособие / Т.Д. Шуверова. - Москва: Прометей, 2012. - 146 с. - ISBN 978-5-7042-2443-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240537>

5.3. Периодические издания:

1. Вопросы языкознания.
2. Вестник МГУ. Серия 10. Филология.
3. Вестник МГУ. Серия 19. Лингвистика и международная коммуникация.
4. Вестник МГУ. Серия 21. Перевод и переводоведение.
5. Филологические науки

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

Консультант Плюс – справочная система

Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>

Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>

Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>

Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Видом промежуточного контроля является зачет. Зачет включает 2 вида заданий, контролирующих уровень освоения различных аспектов дисциплины:

- 1) два теоретических вопроса;
- 2) выполнение практического задания.

Предзачетные требования

1. Составление глоссария
2. Сбор примеров, иллюстрирующих основные стилистические явления.
3. Наличие схем и таблиц, графически представляющих изучаемый материал.

Критерии оценки ответа по стилистике

При выставлении оценки учитываются следующие критерии:

- оценка «зачтено» выставляется в случае, если студент продемонстрировал понимание и знание основных положений теоретического материала и в целом разобрался со стилистическим анализом текста;
- оценка «не зачтено» выставляется в случае невыполнения вышеперечисленных условий.

Следует обратить внимание на то, что положительная оценка выставляется только при выполнении и теоретической, и практической частей задания, при этом они обладают одинаковой значимостью.

Рекомендации по подготовке к семинарским занятиям и зачету:

- а) внимательно изучите соответствующий раздел учебника;
- б) просмотрите конспекты лекций;
- в) выполните задания для самостоятельной работы;
- г) выучите определения стилистических приемов и 1-2 примера по каждому приему наизусть.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

Важнейшими условиями процесса обучения являются сочетание аудиторной и лабораторной (работа в видео - и компьютерных классах) с внеаудиторной работой студентов, постепенное увеличение удельного веса их самостоятельной работы. Интенсификации самостоятельной работы способствуют **Интернет – технологии**, которые предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований. Использование электронной почты и Цифрового кампуса КубГУ позволяет оказывать консультационную

поддержку студентам, осуществлять контроль письменных работ, выполняемых студентами самостоятельно.

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)

2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

8.1 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения

Microsoft “Enrollment for Education Solutions” DsktpEdu ALNG LicSAPk,
Microsoft Office, Microsoft Windows

8.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)

Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

Dictionary.Com: <http://www.dictionary.com>.

Free Internet Encyclopedia: <http://clever.net/cam/encyclopedia.html>.

Hypertext Webster Thesaurus:
<http://wwwc.gp.cs.cmu.edu:51303/prog/webster>.

Merriam-Webster's Collegiate Dictionary, 10th Edition: <http://www.m-w.com/netdict.htm>.

Merriam—Webster Dictionaries: <http://www.m—w.com>.

Merriam-Webster's Online Thesaurus: <http://www.m-w.com/dictionary.htm>.

National Textbook Company: <http://www.ntc—dictionaries.com>.

One-Look Dictionaries: <http://www.onelook.com>.

On-line Dictionaries: <http://www.facstaff.bucknell.edu/rbeard/>

Oxford Dictionaries: <http://www.oup.com>.

Oxford Text Archive: <http://sable.ox.ac.uk/ota>.

Random House Dictionaries: <http://www.randomhouse.com>.

Roget's II: The New Thesaurus. Third ed. – <http://www.bartleby.com/62/>

The Encyclopedia Smithsonian: <http://www.si.edu/welcome/fraq/start/htm>.

9 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347 Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi
2.	Лабораторные занятия	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория ауд. 323 Учебная мебель, проектор-1

		шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт.
3.	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации ауд. №321 Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации ауд. №360 Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi
4.	Групповые и индивидуальные консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций ауд. №318 Учебная мебель Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций ауд. №350 Учебная мебель
5.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа ауд. № 312 Учебная мебель

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

подпись

« 30 »

июня

2017г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.13.03 Стилистика

Направление подготовки	45.03.01 Филология
Направленность (профиль)	Зарубежная филология
Программа подготовки	академический бакалавриат
Форма обучения	очная
Квалификация (степень) выпускника	бакалавр

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины «Б1.Б.13.03 Стилистика» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология.

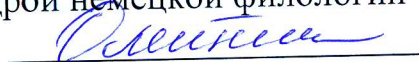
Программу составил(и):

Г.Д. Сидоркова, профессор, д.филол.н., профессор



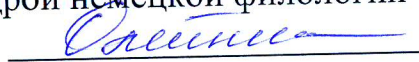
Рабочая программа дисциплины «Б1.Б.13.03 Стилистика» утверждена на заседании кафедры немецкой филологии
протокол № 12 «07» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии
Олейник М.А.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры немецкой филологии
протокол № 12 «07» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии
Олейник М.А.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета
романо-германской филологии
протокол № 10 «28» июня 2017 г.

Председатель УМК факультета

Маркова Л.Ф.
фамилия, инициалы


подпись

Рецензенты:

Зиньковская А.В., канд. ф. наук, доцент кафедры английской филологии
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Непшекуева Т.С., д.филол.н., доцент, заведующий кафедрой иностранных
языков ФГБОУ ВО Кубанского государственного аграрного университета
имени И.Т. Трубилина

1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

— раскрытие выразительного потенциала языковых средств разных уровней языка;
— теоретическое обоснование закономерностей их организации в рамках функциональных и авторских стилей, обучение студентов принципам сознательного отбора языковых средств для оптимального достижения коммуникативных целей в разных сферах общественной жизни и при различных условиях общения.

1.2 Задачи дисциплины.

— ознакомить студентов с основными направлениями и проблематикой современных стилистических исследований;
— сообщить студентам теоретические сведения, освещающие стилистический аспект речевой реализации немецкого языка;
— дать студентам знание фактов стилистического сходства и различия немецкого и русского языков;
— научить студентов пользоваться основными методами и приемами лингвостилистического анализа речевых произведений на немецком и русском языках;
— научить студентов декодировать текст любой коммуникативной направленности и любой степени нормативности на немецком и русском языках;
— научить студентов облекать свои коммуникативные стратегии в оптимальные речевые формы на немецком и русском языках;
— научить студентов умению пользоваться всеми жанрово-стилистическими формами письменной и устной коммуникации, иметь представление о понятии стиля, его разновидностях и категориях, стилистической классификации словарного состава языка.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Б1.Б.13.03 Стилистика» относится к базовой части Блока 1 учебного плана.

Опирается на знания следующих дисциплин: «Практический курс основного языка (немецкий язык)», «Углублённый практический курс основного иностранного языка (немецкий язык)».

Знания дисциплины «Б1.Б.13.03 Стилистика» могут быть востребованы при изучении дисциплин: «Лексикология», «История основного языка (немецкий язык)».

Рабочая программа по дисциплине «Стилистика» предназначена для студентов 3 курса факультета РГФ.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональной и профессиональной компетенций (ОПК и ПК).

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1	ОПКЗ	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы;	Знать основные положения стилистики, составляющие основу теоретической и практической подготовки	Студент должен уметь получать информацию в различных источниках (интернет, справочная литература, энциклопедии и пр.) и навыки	Владеть современными методами стилистических исследований и практическими навыками применения стилистическог

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов	специалиста. Знать стилистические характеристики и немецкой письменной и устной речи. Знать специфику стилистической организации немецких текстов.	систематизации полученных данных.	о анализа текстов.
2	ПК8	владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	Стилистические характеристики различных типов текстов.	Применять приобретенные базовые навыки в процессе стилистического анализа конкретного языкового материала. Умеет пользоваться стандартными методиками и действующими нормативами в типологии текстов. Работать с научной литературой в области стилистики.	Основными знаниями и навыками для их практического применения в стилистическом анализе различных стилей текстов.

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		6			
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего)	36	36	—	—	—
Занятия лекционного типа	18	18	—	—	—
Лабораторные занятия	18	18	—	—	—
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4			
Промежуточная аттестации (ИКР)	0,2	0,2			

Самостоятельная работа, в том числе:						
Курсовая работа		–	–	–	–	–
Проработка учебного (теоретического) материала		16	16	–	–	–
Выполнение индивидуальных занятий (подготовка сообщений, презентаций)		8	8	–	–	–
Реферат		4	4	–	–	–
Подготовка к текущему контролю		3,8	3,8	–	–	–
Контроль:						
Подготовка к зачету		–	–	–	–	–
Общая трудоемкость	час	72	72	–	–	–
	в том числе контактная работа	40,2	40,2			
	зач. ед.	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 6 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1	Задачи и предмет стилистики. Понятие стиля.	10	4	–	2	4
2	Классификация стилей современного немецкого языка. Стилиевая окраска.	8	2	–	2	4
3	Лексический состав в аспекте стилистики.	7,8	2	–	2	3,8
4	Морфология и синтаксис в аспекте стилистики.	8	2	–	2	4
5	Лексико-грамматические стилистические фигуры.	8	2	–	2	4
6	Средство образности.	8	2	–	2	4
7	Тропы.	10	2		4	4
8	Средства юмора и сатиры.	8	2	–	2	4
	Итого по дисциплине:		18	–	18	31,8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Задачи и предмет стилистики. Понятие стиля.	Предмет стилистики. Теоретические и практические цели ее изучения. Основные проблемы курса. Краткий обзор истории развития стилистики как науки. Связь стилистики с др. науками. Понятие стиля. Стил как форма реального существования языка. Язык и речь.	Устный опрос, реферат
2	Классификация стилей современного	Проблема классификации стилей. Критерии классификации стилей. Функциональные стили современного немецкого языка. Место стиля в	Устный опрос, реферат

	немецкого языка. Стилиевая окраска.	системе практического использования языка. Стилистическое значение как динамическая ценностно-ориентированная система. Прямое и косвенное стилистическое значение.	
3	Лексический состав в аспекте стилистики.	Тематическое и синонимическое родство. Понятие тематической группы. Тематические и синонимические ряды. Стилистические синонимы. Пути возникновения контекстуальных синонимов. Стилистически окрашенный словарный состав нем. языка. Историзмы, архаизмы, неологизмы, анахронизмы, диалектизмы, заимствования, термины, профессионализмы, жаргонизмы.	Устный опрос, реферат
4	Морфология и синтаксис в аспекте стилистики.	Выразительные возможности морфологии. Номинативный стиль. Глагольный стиль. Характеристика синтаксико-стилистического материала. Изменение структуры предложения как источник синтаксической выразительности, Асиндетическая и полисиндетическая связь. Эллиптические предложения. Парцелляция. Апозиопезис.	Устный опрос, реферат
5	Лексико-грамматические стилистические фигуры.	Повторы. Простой повтор. Синонимический повтор. Грамматический параллелизм. Повтор-подхват. Анафора. Эпифора. Перечисление.	Устный опрос, реферат
6	Средства образности.	Фигуры количества. Фигуры качества.	Устный опрос, реферат
7	Тропы.	Сравнение. Метафора. Типы метафор: персонификация, синестезия, аллегория-Символичность. Метонимия. Синекдоха – как вид метонимии. Перифраз. Эпитет, его виды.	Устный опрос, реферат
8	Средства юмора и сатиры.	Каламбур. Игра слов на основе многозначности. Языковые парадоксы. Средство языкового комизма Оксюморон. Предложения с эффектом ошеломления. Аграмматическая связь членов предложения в стилистических целях.	Устный опрос, реферат

2.3.2 Занятия семинарского типа.

Семинарские занятия – не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование лабораторных работ	Форма Текущего контроля
1	2	3
1	Предмет стилистики. Теоретические и практические цели ее изучения. Основные проблемы курса. Краткий обзор истории развития стилистики как науки. Связь стилистики с др. науками. Понятие стиля. Стилъ как форма реального существования языка. Язык и речь.	Устный опрос, реферат
2	Проблема классификации стилей. Критерии классификации стилей. Функциональные стили современного немецкого языка. Место стиля в системе практического использования языка. Стилистическое	Устный опрос, реферат

	значение как динамическая ценностно-ориентированная система. Прямое и косвенное стилистическое значение.	
3	Тематическое и синонимическое родство. Понятие тематической группы. Тематические и синонимические ряды. Стилистические синонимы. Пути возникновения контекстуальных синонимов. Стилистически окрашенный словарный состав нем. языка. Историзмы, архаизмы, неологизмы, анахронизмы, диалектизмы, заимствования, термины, профессионализмы, жаргонизмы.	Устный опрос, реферат
4	Выразительные возможности морфологии. Номинативный стиль. Глагольный стиль. Характеристика синтаксико-стилистического материала. Изменение структуры предложения как источник синтаксической выразительности, Асиндетическая и полисиндетическая связь. Эллиптические предложения. Парцелляция. Апозиопезис.	Устный опрос, реферат
5	Повторы. Простой повтор. Синонимический повтор. Грамматический параллелизм. Повтор-подхват. Анафора. Эпифора. Перечисление.	Устный опрос, реферат
6	Фигуры количества. Фигуры качества.	Устный опрос, реферат
7	Сравнение. Метафора. Типы метафор: персонификация, синестезия, аллегория-Символичность. Метонимия. Синекдоха – как вид метонимии. Перифраз. Эпитет, его виды.	Устный опрос, реферат
8	Каламбур. Игра слов на основе многозначности. Языковые парадоксы. Средство языкового комизма Оксюморон. Предложения с эффектом ошеломления. Аграмматическая связь членов предложения в стилистических целях.	Устный опрос, реферат

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы – не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Самоподготовка.	1. Сидоркова Г.Д. Материалы лекций. 2. Наер, Н.М. Stilistik der deutschen Sprache: учебное пособие / Н.М. Наер; Министерство образования и науки Российской Федерации. – Москва: МПГУ, 2015. – 256 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4263-0232-7; То же [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469690 . 3. Богатырева Н.А. Стилистика современного немецкого языка. https://www.twirpx.com/file/1966145/
2	Самостоятельное изучение разделов.	1. Материалы лекций Сидорковой Г.Д. 2. Наер, Н.М. Stilistik der deutschen Sprache: учебное пособие / Н.М. Наер; Министерство образования и науки Российской Федерации. – Москва: МПГУ, 2015. – 256 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4263-0232-7; То же [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469690 . 3. Богатырева Н.А. Стилистика современного немецкого языка. https://www.twirpx.com/file/1966145/ 2. Буркова Т.А.

	Стилистика немецкого языка. http://www.twirpx.com/file/22068/ .
--	--

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

3. Образовательные технологии.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в рамках преподавания дисциплины «Б1.Б.13.03 Стилистика» в учебном процессе с целью формирования и развития у учащихся требуемых компетенций используются активные и интерактивные формы проведения занятий.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, интенсивностью, диалогичностью, модульностью, межпредметностью, креативностью.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля (прилагается).

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Развернутый ответ студента на зачёте на иностранном языке должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему. Теоретические положения иллюстрируются при этом примерами на иностранном языке.

Вопросы к зачёту по дисциплине (модулю).

1. Grundcharakteristika der Nominalisierung
2. Stil der Wissenschaft.
3. Funktion des Passivs.
4. Stil des öffentlichen Verkehrs.
5. Wissenschaftlicher Stil.
6. Stilklassifikation.
7. Stiltypologie.
8. Charakteristik der Stilmittel.
9. Stilfärbung.
10. Wiedergabe der Information vom stilistischen Standpunkt aus.
11. Unterschied zwischen Metapher und Metonymie.
12. Besonderheiten des Stils der Presse und Publizistik.
13. Welchen Stils sind Adjektive in Kurzform eigen?

14. Oxymoron.
15. Zeugma.
16. Herkunft des Wortes „Stil“.
17. Rolle von Komposita?
18. Ellipsen.
19. Epitheton.
20. Vergleich.

При оценке ответа студента следует руководствоваться следующими критериями:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) грамматическая правильность ответа;
- 3) фонетическая правильность ответа;
- 4) степень осознанности, понимания изучаемого материала;
- 5) знание терминологии и ее правильное использование.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине «Стилистика» предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

5. Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

5.1 Основная литература:

1. Киселева Н.М. Словарь метафор немецкой разговорной речи [Электронный ресурс]: учебное пособие. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2015. — 108 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/62992#book_name

5.2 Дополнительная литература:

1. Болотнова Н.С. Коммуникативная стилистика текста: словарь-тезаурус [Электронный ресурс] : слов. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 384 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74765>. — Загл. с экрана.
2. Винокур Т.Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 320 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74703>. — Загл. с экрана.

3. Дискурс и стиль: теоретические и прикладные аспекты [Электронный ресурс] : монография — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 268 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/51847>. — Загл. с экрана.
 4. Кожина М.Н. Стилистический энциклопедический словарь русского языка [Электронный ресурс]: — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2011. — 696 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/85901#book_name
 5. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2012. — 240 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=2495
 6. Стилистический энциклопедический словарь русского языка [Электронный ресурс] : слов. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 696 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/85901>. — Загл. с экрана.
 7. Солганик Г.Я. Лингвистика речи. Медиастилистика: колл. монография, посвященная 80-летию профессора Г.Я. Солганика [Электронный ресурс] : монография — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 528 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/72758>. — Загл. с экрана.
- Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.3 Периодические издания.

Периодические издания – не предусмотрены.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

Консультант Плюс – справочная система

Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Важнейшим этапом курса является самостоятельная работа по дисциплине «Б1.Б.13.03 Стилистика».

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

Требования к реферату

Автор реферата должен продемонстрировать достижение им уровня мировоззренческой, общекультурной компетенции, т.е. продемонстрировать знания о реальном мире, о существующих в нем связях и зависимостях, проблемах, о ведущих мировоззренческих теориях, умении проявлять оценочные знания, изучать теоретические работы, использовать различные методы исследования, применять различные приемы творческой деятельности.

1. Необходимо правильно сформулировать тему, отобрать по ней необходимый материал.

2. Использовать только тот материал, который отражает сущность темы.

3. Во введении к реферату необходимо обосновать выбор темы.

4. После цитаты необходимо делать ссылку на автора, например [№произведения по списку, стр.].

5. Изложение должно быть последовательным. Недопустимы нечеткие формулировки, речевые и орфографические ошибки.

6. В подготовке реферата необходимо использовать материалы современных изданий не старше 5 лет.

7. Оформление реферата (в том числе титульный лист, литература) должно быть грамотным.

8. Список литературы оформляется с указанием автора, названия источника, места издания, года издания, названия издательства, использованных страниц.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Информационные технологии – использование презентаций.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

Программное обеспечение: Microsoft Office, Microsoft Windows

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>).
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>).

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1	Лекционные занятия	Лекционная аудитория ауд. №312 (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) Учебная мебель, проектор-1шт.
2	Лабораторные занятия	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория. Аудитория №323 (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) Учебная мебель, проектор – 1 шт., экран – 1 шт., персональный компьютер – 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук – 1 шт.
3	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №318 Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350 Учебная мебель
4	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №321 Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную

		среду организации, переносной ноутбук- 1 шт. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №360 Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi
5	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №347 Учебная мебель, персональный компьютер – 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук – 3 шт., Wi-Fi.

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии



ПОТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

подпись

« 30 » июня 2017г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Б1.Б.13.03 СТИЛИСТИКА

индекс и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом

Направление

подготовки/ специальность 45.03.01 Филология

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль) /

специализация Зарубежная филология

(наименование направленности (профиля) специализации)

Программа подготовки академическая

(академическая/ прикладная)

Форма обучения очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

(бакалавр, магистр, специалист)

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.13.03 СТИЛИСТИКА составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология (Зарубежная филология)

Программу составил(и):

Э.П. Чакалова, доцент, канд. филол. наук


подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.13.03 СТИЛИСТИКА утверждена на заседании кафедры новогреческой филологии протокол № 12 «23» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой (разработчик) Мирошниченко Л. Н.


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры новогреческой филологии протокол № 12 «23» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Мирошниченко Л. Н.


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 10 «28» июня 2017 г.

Председатель УМК факультета Л.Ф.Маркова


подпись

Рецензенты:

Овчарова К.В., канд. филол. наук, доцент кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий КубГУ, г. Краснодар

Фоменко Л.Н., канд. филол. наук, доцент кафедры технологии и сервиса и деловых коммуникаций НАН ЧОУ ВО «Академия маркетинга и социально-информационных технологий «ИМСИТ»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Цель дисциплины - приобрести знания основных положений и концепций в области теории литературы; истории отечественной литературы и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов; овладеть базовыми навыками создания различных типов текстов.

1.2 Задачи дисциплины:

- овладение базовыми методиками анализа литературных и фольклорных текстов; методикой анализа лексических явлений изучаемого языка;
- формирование опыта применения полученных знаний и умений анализировать факты лексической системы изучаемого языка; применять концепции, разрабатываемые в современной филологии;
- ознакомление со стандартными методиками и действующими нормативами создания различных типов текстов.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Стилистика» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, сформированные в средней школе и формируемые в вузе в процессе освоения лингвистических дисциплин Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана: «Вопросы анализа художественного текста», «Реферирование (основной иностранный язык)».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональной и профессиональной компетенций (ОПК-3, ПК-8):

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-3	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы; истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов.	основные положения и концепции в области теории литературы; иметь представление о разных жанрах литературных текстов; основные лексические и словообразовательные явления изучаемого языка; основные положения и концепции в	применять концепции, представление о различных жанрах литературных произведений; анализировать факты лексической системы изучаемого языка; применять концепции, разрабатываемые в современной филологии.	базовыми методиками анализа литературных и фольклорных текстов; методикой анализа лексических явлений изучаемого языка; разными методиками анализа литературных произведений.

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			области мировой литературы.		
2.	ПК-8	владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.	стандартные методики и действующие нормативы создания различных типов текстов; нормативы создания и особенности текстов, принадлежащих различным видам функциональных стилей.	применять на практике теоретические знания о стандартных методиках и нормативах различных типов текстов.	владеть основными методами создания различных типов текстов; основами коммуникативного воздействия; навыками создания тех типов текстов, которые используются в производственном процессе с учетом принятых в данной лингвокультуре.

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры (часы)			
			6			
Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего):		72	72			
Занятия лекционного типа		18	18	-	-	-
Лабораторные занятия		18	18	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		4	4			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:						
Курсовая работа		-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		31,8	31,8	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		-	-	-	-	-
Реферат		-	-	-	-	-
Подготовка к текущему контролю		-	-	-	-	-
Контроль:						
Подготовка к экзамену		-	-			
Общая трудоемкость	час.	72	72	-	-	-
	в том числе контактная работа	40,2	40,2			
	зач. ед	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы дисциплины, изучаемые в 6 семестре (для студентов ОФО).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	-	6	7
1.	Тема 1 Η έννοια του ύφους.	16	4	-	4	8
2.	Тема 2 Υφος στον προφορικό λόγο.	16	4	-	4	8
3.	Тема 3 Τυποί υφους στον γραπτό λόγο.	18	5	-	5	8
4.	Тема 4 Σχηματα λόγου. Τροποι.	17,8	5	-	5	7,8
	Итого по дисциплине:		18	-	18	31,8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Η έννοια του ύφους.	Υφολογια ως επιστημη. Η σχεση της υφολογιας με αλλες επιστημες. Γενικα υφολογικα χαρακτηριστικα.	устный (фронтальн

		Πραγματολογία. Οι λεκτικές πράξεις.	ый) опрос
2	Υφος στον προφορικό λόγο.	Ιδιωματική εκφραση του καθημερινού λόγου των Ελλήνων. Ιδιωματικότητα. Κοινωνικές και γεωγραφικές γλωσσικές ποικιλίες.	устный (фронтальный) опрос
3	Τυποί υφους στον γραπτό λόγο.	Δημοσιογραφικός λόγος. «Γενικοπαθεια» και «ουσιαστικομανία». Τα κείμενα του τυπου. Κειμενογλωσσολογία. Πειθω. Η γλώσσα της διαφήμισης.	устный (фронтальный) опрос
4	Σχήματα λόγου. Τρόποι.	Τυποί λογοτεχνικού υφους.	устный (фронтальный) опрос

2.3.2 Занятия семинарского типа.

Занятия семинарского типа – не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Η έννοια του ύφους.	Υφολογία ως επιστήμη. Η σχέση της υφολογίας με άλλες επιστήμες. Γενικά υφολογικά χαρακτηριστικά. Πραγματολογία. Οι λεκτικές πράξεις.	устный (фронтальный) опрос
2	Υφος στον προφορικό λόγο.	Ιδιωματική εκφραση του καθημερινού λόγου των Ελλήνων. Ιδιωματικότητα. Κοινωνικές και γεωγραφικές γλωσσικές ποικιλίες.	устный (фронтальный) опрос
3	Τυποί υφους στον γραπτό λόγο.	Δημοσιογραφικός λόγος. «Γενικοπαθεια» και «ουσιαστικομανία». Τα κείμενα του τυπου. Κειμενογλωσσολογία. Πειθω. Η γλώσσα της διαφήμισης.	устный (фронтальный) опрос. Анализ текста.
4	Σχήματα λόγου. Τρόποι.	Τυποί λογοτεχνικού υφους.	устный (фронтальный) опрос. Анализ текста.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов).

Курсовые работы не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

При освоении дисциплины обучающиеся пользуются методическими рекомендациями, утвержденными на заседании кафедры новогреческой филологии "17" февраля 2017г., протокол №7.

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Подготовка к устному опросу по разделу	1. Υποστηρικτικό υλικό και περιλαμβάνει τα βιβλία της Α, Β και Γ γυμνασίου σε ψηφιακή μορφή : Ψηφιακό Σχολείο [Электронный ресурс] / Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Ελληνική Δημοκρατία. - [Ελληνική Δημοκρατία] : [β. и.], 2016-2017. - 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM). 2. Εκφραση εκθεση [Текст] : για το ενιαίο λύκειο. Τεύχος Α' / Χ. Τσολακис, Κ. Αδαλογλου, Α. Αυδη. - Αθήνα : Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων, 2003. - 327 στ. : ill. - 1080.00. 3.Электронные тексты исследований Центра греческого языка. Режим доступа в Internet: http://www.greek-language.gr/
2	Подготовка к устному опросу по разделу	1. Υποστηρικτικό υλικό και περιλαμβάνει τα βιβλία της Α, Β και Γ γυμνασίου σε ψηφιακή μορφή : Ψηφιακό Σχολείο [Электронный ресурс] / Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Ελληνική Δημοκρατία. - [Ελληνική Δημοκρατία] : [β. и.], 2016-2017. - 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM). 2. Εκφραση εκθεση [Текст] : για το ενιαίο λύκειο. Τεύχος Α' / Χ. Τσολακис, Κ. Αδαλογλου, Α. Αυδη. - Αθήνα : Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων, 2003. - 327 στ. : ill. - 1080.00. 3.Электронные тексты исследований Центра греческого языка. Режим доступа в Internet: http://www.greek-language.gr/
3	Подготовка к устному опросу по разделу	1. Υποστηρικτικό υλικό και περιλαμβάνει τα βιβλία της Α, Β και Γ γυμνασίου σε ψηφιακή μορφή : Ψηφιακό Σχολείο [Электронный ресурс] / Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Ελληνική Δημοκρατία. - [Ελληνική Δημοκρατία] : [β. и.], 2016-2017. - 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM). 2. Εκφραση εκθεση [Текст] : για το ενιαίο λύκειο. Τεύχος Α' / Χ. Τσολακис, Κ. Αδαλογλου, Α. Αυδη. - Αθήνα : Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων, 2003. - 327 στ. : ill. - 1080.00. 3. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας [Текст] : Α' γυμνασίου / Ν. Γρηγοριαδης, Δ. Καρβελης, Χ. Μηλιωνης. - Αθήνα : Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων, 2005. - 349 σ. : ill. - 1000.00. 4.Электронные тексты исследований Центра греческого языка. Режим доступа в Internet: http://www.greek-language.gr/
4	Подготовка к устному опросу по разделу. Подготовка к докладу	1. Υποστηρικτικό υλικό και περιλαμβάνει τα βιβλία της Α, Β και Γ γυμνασίου σε ψηφιακή μορφή : Ψηφιακό Σχολείο [Электронный ресурс] / Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Ελληνική Δημοκρατία. - [Ελληνική Δημοκρατία] : [β. и.], 2016-2017. - 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM). 2. Εκφραση εκθεση [Текст] : για το ενιαίο λύκειο. Τεύχος Α' / Χ. Τσολακис, Κ. Αδαλογλου, Α. Αυδη. - Αθήνα : Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων, 2003. - 327 στ. : ill. - 1080.00. 3. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας [Текст] : Α' γυμνασίου / Ν. Γρηγοριαδης, Δ. Καρβελης, Χ. Μηλιωνης. - Αθήνα : Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων, 2005. - 349 σ. : ill. - 1000.00. 4. http://www.e-yliko.gr/

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

На занятиях по данной дисциплине используется интерактивная система подачи материала, работа в режиме «преподаватель – студент», «студент – преподаватель – студент», «студент – студент(-ы)», а также приемы мозгового штурма по сложным аспектам использования иностранного языка в коммуникативной деятельности. Теоретические сведения сообщаются обучающимся в виде лекций, сообщений, презентаций различного рода информации.

На практических занятиях студентам даются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии. Практикуются такие технологии как проблемное обучение, обучение на основе опыта, опережающая самостоятельная работа, разбор конкретных ситуаций. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

В ходе изучения дисциплины предусмотрено применение современных информационных образовательных технологий, которые способствуют развитию общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся и включают:

- интерактивные лекции;
- групповые дискуссии и проекты;
- работу с практическими заданиями;
- обсуждение результатов самостоятельной работы студентов.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Формы текущей аттестации имеют комплексный характер. Для текущей аттестации по данной дисциплине используются: устный опрос (фронтальный, индивидуальный, комбинированный), контрольные задания, доклады, презентации, контрольные работы.

Текущий контроль успеваемости осуществляется преподавателем в ходе повседневной учебной работы, как правило, во время урока. Предусмотрена также организация контроля самостоятельной работы студентов с использованием электронной почты.

Текущий контроль заключается в систематическом наблюдении за работой группы в целом и каждого студента в отдельности, проверке знаний, умений и навыков обучающихся, сочетаемой и изучением нового материала, его повторением, закреплении и практическим применением. Этот вид контроля успеваемости имеет большое значение

для стимулирования у обучающихся привычки систематической самостоятельной работы по выполнению учебных заданий и воспитанию чувства ответственности.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Формами промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины выступают: контрольные вопросы и практические задания.

Перечень тем, выносимых на зачет:

1. Η έννοια του ύφους. Υφολογία ως επιστήμη.
2. Η σχέση της υφολογίας με άλλες επιστήμες.
3. Γενικά υφολογικά χαρακτηριστικά.
4. Ομιλία και ύφος.
5. Τα προφορικά και τα γραπτά κείμενα.
6. Πειθω.
7. Κοινωνικές γλωσσικές ποικιλίες.
8. Ο λόγος της διαφήμισης.
9. Σχήματα λόγου. Τρόποι.
10. Ύφος στον προφορικό λόγο.
11. Ιδιωματικότητα.
12. Ιδιωματική έκφραση του καθημερινού λόγου των Ελλήνων.
13. Τύποι ύφους στον γραπτό λόγο.
14. Τύποι λογοτεχνικού ύφους.
15. Κείμενογλωσσολογία.

Κριτήρια оценки на зачете:

Зачет выставляется по результатам работы на лекционных и практических занятиях, написания контрольной работы, включающей задания, позволяющие установить степень усвоенности материала. При выставлении зачета учитывается также активность студента в обсуждении тем практических занятий и выполнение самостоятельных работ.

Отметка «зачтено» выставляется студенту, выполнившему требуемый объем работы по дисциплине, усвоившему основные понятия курса и сумевшему справиться с предложенным практическим заданием. Студентом могут быть допущены отдельные неточности, которые затем в процессе беседы исправляются.

Отметка «не зачтено» выставляется студенту, который не выполнил необходимый объем работы по дисциплине и/или не усвоил основные понятия курса и/или не сумел справиться с предложенным практическим заданием.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Χατζησαββίδης, Σωφρονής. Γραμματική νεας ελληνικής γλώσσας [Текст] : Α, Β, Γ Γυμνασίου / Σωφρονής Χατζησαββίδης, Αθανασία Χατζησαββίδης. - Αθήνα : Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών : Διοφαντός, 2015. - 199 σ. - ISBN 978-960-06-2694-0.
2. Υποστηρικτικό υλικό και περιλαμβάνει τα βιβλία της Α, Β Λυκείου σε ψηφιακή μορφή : Ψηφιακό Σχολείο [Электронный ресурс] / Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Ελληνική Δημοκρατία. - [Ελληνική Δημοκρατία] : [б. и.], 2016-2017. - 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM). - Учебные материалы : учебники и учебные пособия по греческому языку для продвинутого уровня (1-й, 2-ой этапы) в цифровом формате : Электронный образовательный ресурс.

5.2.Дополнительная литература:

1. Солганик, Г.Я. Стилистика текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г.Я. Солганик. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 256 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74647>.
2. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας [Текст] : Α΄ γυμνασίου / Θ. Πιλαρινός, Σ. Χατζηδημητρίου, Λ. Βαρέλας. - Αθήνα : Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών : Διοφαντός, 2014. - 254 σ. : ill. - ISBN 978-960-06-2668-1
3. Кайда, Л.Г. Стилистика текста : от теории композиции — к декодированию [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.Г. Кайда. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 208 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91614>.
4. Стилистика и литературное редактирование в 2 т. Том 1 : учебник для академического бакалавриата / Л. Р. Дускаева [и др.] ; отв. ред. Л. Р. Дускаева. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 325 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01943-8. — Режим доступа : <https://biblio-online.ru/book/stilistika-i-literaturnoe-redaktirovanie-v-2-t-tom-1-400527>

5.3. Периодические издания:

1. Вопросы языкознания. Науч. журн. - М.: Издательский дом «Наука». № 1-6, 2007-2017 гг.
2. Вопросы филологии. Науч. журн. - М.: Ин-т иностр. яз., Ин-т языкознания, 1999 – 2005 гг.
3. Филологические науки. Вопросы теории и практики. Науч.журн.- М.: Изд-во «Грамота», 2007-2017 гг.

6.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

Консультант Плюс – справочная система

Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>
«ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>
Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>
Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>
КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
Лекториум—on-line <http://www.lektorium.tv/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

При освоении дисциплины обучающиеся пользуются методическими рекомендациями, утвержденными на заседании кафедры новогреческой филологии "17" февраля 2017г., протокол №7.

Основными видами устной проверки являются: фронтальный, индивидуальный и комбинированный (или уплотненный) опрос.

При фронтальном опросе на вопросы преподавателя по сравнительно небольшому объему материала краткие ответы (как правило, с места) дают многие обучающиеся. Этот вид опроса удачно сочетается с задачами повторения и закрепления пройденного материала, за сравнительно небольшое время позволяет осуществить проверку знаний у значительной части студентов группы. Нередко фронтальный опрос принимает форму оживленной беседы, в котором активно участвуют все обучающиеся.

Индивидуальный опрос имеет своей целью основную проверку знаний, умений и навыков отдельных студентов. Обучающиеся вызываются, как правило, к доске, хотя возможны ответы и с места, если не требуется записи, за которой должен следить все студенты, или использовать наглядные пособия. В содержание ответа может включаться объяснение теоретического материала, выполнение практических заданий.

При индивидуальном опросе обращается внимание на обстоятельный и осознанный ответ обучающихся, логичность его суждений, доказательность выдвигаемых положений, умение практически применять усвоенные знания.

Все студенты академической группы/ подгруппы должны внимательно слушать ответ товарища, активно участвовать в опросе.

Преподаватель может использовать постановку вопроса (или задания) всем обучающимся, а затем вызывать для ответа намеченного студента, привлекать всех студентов к комментированию отдельных положений, выполнению упражнений и т.д. Практически, таким образом, индивидуальный опрос сочетается с фронтальным.

Особенностью комбинированного (уплотненного) опроса является одновременный вызов для ответа сразу нескольких студентов, из которых один отвечает устно, один-два готовятся к ответу, выполняя на доске различные записи, а остальные выполняют за отдельными столами индивидуальные письменные или практические задания преподавателя.

Результаты работы обучающихся могут проверяться за пределами урока.

При уплотненном опросе за небольшое время можно основательно проверить знания/ умения/ навыки сразу нескольких студентов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

По данной дисциплине предусмотрено: проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

По данной дисциплине используются:

- Microsoft Office
- Microsoft Windows

8.3 Перечень необходимых информационных справочных систем:

1. Информационно-правовая система «Гарант» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://garant.ru/>
2. Информационно-правовая система «Консультант Плюс» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://consultant.ru/>
3. Университетская библиотека on-line– Режим доступа: www.biblioclub.ru
4. Электронная библиотечная система издательства "Лань"– Режим доступа: <https://e.lanbook.com>
5. Электронно-библиотечная система «Консультант студента»– Режим доступа: www.studmedlib.ru
6. Электронная библиотечная система "Юрайт"– Режим доступа: <http://www.biblio-online.ru>
7. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU– Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
8. Электронная библиотечная система «Znaniy.com» – Режим доступа: <http://znaniy.com>
9. Электронный справочник «Информо» для высших учебных заведений – Режим доступа: <http://www.informio.ru/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 312 (Учебная мебель, проектор - 1 шт.)
2.	Лабораторные занятия	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. 323 (Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт.)
3.	Групповые (индивидуальн	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул.

	ые) консультации	Ставропольская, 149) ауд. №318 (учебная мебель), Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350 (учебная мебель)
4.	Текущий контроль, промежуточна я аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №321 (Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт.), Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №360 (ТВ- 1 шт., Wi- Fi, учебная мебель)
5.	Самостоятельн ая работа	Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347 (Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно- образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi)

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

В

« 30 »

2017г.

г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.13.03 СТИЛИСТИКА

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) Зарубежная филология

Программа подготовки академическая

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины «Стилистика»
составлена в соответствии с федеральным государственным
образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по
направлению подготовки 45.03.01 Филология (Зарубежная филология)
код и наименование направления подготовки

Программу составил(и):
Н.Ю.Фанян, д.ф.н., профессор


подпись

Рабочая программа дисциплины «Стилистика» утверждена на заседании
кафедры(разработчика) французской филологии
протокол № 10 «23» июня 2017 г.
Заведующий кафедрой (разработчик) Т.М.Грушевская
фамилия, инициалы


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей)
протокол № 10 «23» июня 2017 г.
Заведующий кафедрой (выпускающей) Т.М.Грушевская
фамилия, инициалы


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета
романо-германской филологии
протокол № 10 «28» июня 2017 г.

Председатель УМК факультета РГФ Канон И.А.
фамилия, инициалы


подпись

Рецензенты:

Катермина В.В., д.ф.н., профессор кафедры английской филологии КубГУ

Т.И.Скоробогатова, д.ф.н., доцент, профессор кафедры романской филологии
ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Целью курса является последовательное и всестороннее изучение особенностей анализа текста на различных уровнях (уровень морфемы, фонемы, словосочетания и т.д.), всестороннее и сознательное усвоение студентами материала по курсу «Стилистика», важнейших направлений современных стилистических исследований в зарубежной филологии, основных актуальных проблем в этой области языкознания.

1.2 Задачи дисциплины.

- ознакомить студентов с основными теоретическими положениями отечественной и зарубежной стилистики, общей проблематикой и основными понятиями лингвистической стилистики на материале французского языка;
- сформировать представление у студентов о теоретическом инструментарии стилистики (понятий и терминов) как совокупности диалектически взаимосвязанных явлений разных порядков, объединяемых в условно самостоятельные системы;
- осветить основные методы и приемы стилистического анализа текста;
- сформировать знания стилистических норм и их вариативности в разных сферах коммуникации;
- сформировать представление у студентов о национальном своеобразии функциональных стилей французского языка и специфике использования языковых средств во французском языке.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Стилистика» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины» учебного плана. Для изучения основ филологии необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе. Она представляется звеном в преемственном изучении междисциплинарных актуальных лингвистических проблем теоретического и практического характера в курсах предшествующих и последующих дисциплин: Введение в языкознание, Введение в литературоведение, Практический курс основного языка, Филологический анализ текста, Практикум по креативному письму. Итогом изучения дисциплины должно стать формирование ряда специальных компетенций, которые необходимы в последующем изучении таких дисциплин базового цикла, как Вопросы анализа художественного текста.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональных/профессиональных компетенций (ОПК/ПК)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК 3	представлением о различных жанрах литературных и фольклорных текстов;	стилистические особенности языкового строя в целом и отдельных языковых уровней; социолингвистические и прагматические аспекты стилистики;	охарактеризовать текст с точки зрения его соотнесенности с той или иной коммуникативной сферой;	навыками стилистической интерпретации текста; навыками выявления экспрессивных средств на различных уровнях языка;

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	ПК 8	Владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.	номенклатуру экспрессивных стилистических средств, их точное терминологическое определение; основные методы и приемы стилистического анализа текста; языковые и стилистические нормы.	определять в тексте специфические стилиевые элементы, характерные для субъязыка коммуникативной сферы, к которой текст относится; изложить результаты стилистического анализа текста.	навыками обобщения и изложения результатов стилистического анализа текста с учетом многообразия стилистических нюансов идиостиля в художественном дискурсе

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		6			
Аудиторные занятия (всего)	36	36			
В том числе:					
Занятия лекционного типа	18	18			
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)					
Лабораторные занятия	18	18			
Самостоятельная работа (всего)	31,8	31,8			
В том числе:					
Курсовая работа	-	-			
Проработка учебного (теоретического) материала	12	12			
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	8	8			
Эссе					
Подготовка к текущему контролю	11,8	11,8			
Промежуточная аттестации (зачет)					
Общая трудоёмкость	час	72	72		
	зач. ед.	2	2		

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоёмкости по разделам дисциплины.

Разделы дисциплины, изучаемые в 6 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауди торная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7

1.	Предмет стилистики. Связь стилистики с другими гуманитарными науками.	14	4		4	6
2.	Функциональные стили и их классификация.	18	6		6	6
3.	Литературная норма и лексический состав языка. Стилистические ресурсы различных уровней языка.	40	8		8	24
	<i>Итого по дисциплине:</i>		18		18	36

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Предмет стилистики. Связь стилистики с другими гуманитарными науками.	История вопроса. Становление стилистики как автономной науки: От риторики к стилистике. Понятие «стиль». Различные подходы (Э. Бенвенист, Ш. Балли, Ж. Марузо, П. Гиро).	Проверка конспектов Опрос
2.	Функциональные стили и их классификация.	Понятие «функциональный стиль». Основная классификация функциональных стилей. Стиль языка художественной литературы (проза, поэзия, драма). Стиль языка официальных документов. Научный стиль. Публицистический стиль. Газетный стиль.	Проверка конспектов Опрос
3.	Литературная норма и лексический состав языка. Стилистические ресурсы различных уровней языка.	Лексика (книжная, общеупотребительная, разговорно-обиходная, просторечие, арготизмы). Стилистика языковых уровней (графический, фонетический, грамматический (морфология и синтаксис), лексический. Собственно стилистический уровень (стилистические средства и фигуры).	Проверка конспектов Опрос Тест

2.3.2 Занятия семинарского типа.

Не предусмотрены

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование раздела	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Предмет стилистики. Связь стилистики с другими гуманитарными науками.	История вопроса. Становление стилистики как автономной науки: От риторики к стилистике. Различные подходы (Ш. Балли, П. Гиро).	Опрос
2.	Функциональные стили и их классификация.	Анализ текстов различных функциональных стилей.	Опрос
3.	Литературная норма и	Литературная норма и лексический состав языка (книжная, общеупотребительная, разговорно-	Опрос

лексический состав языка. Стилистические ресурсы различных уровней языка.	обиходная, просторечие, аргю). Анализ художественных текстов с выявлением стилистических средств.	
--	---	--

Лабораторные занятия – не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы – не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Предмет стилистики. Связь стилистики с другими гуманитарными науками.	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Стилистика», утвержденные кафедрой французской филологии, протокол № 10 от 23.06.17
2	Функциональные стили и их классификация.	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Стилистика», утвержденные кафедрой французской филологии, протокол № 10 от 23.06.17
3	Литературная норма и лексический состав языка. Стилистические ресурсы различных уровней языка.	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Стилистика», утвержденные кафедрой французской филологии, протокол № 10 от 23.06.17

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

3. Образовательные технологии.

Темы, разделы	Используемые интерактивные образовательные технологии
---------------	---

Предмет стилистики. Связь стилистики с другими гуманитарными науками.	Лекция-визуализация Занятие – конференция Групповая дискуссия Круглый стол Регламентированная дискуссия Дебаты Беседа-обсуждение эссе
Функциональные стили и их классификация.	Активизация творческой деятельности Мозговой штурм Разбор практических задач Мастер-класс
Литературная норма и лексический состав языка. Стилистические ресурсы различных уровней языка.	Активизация творческой деятельности Разбор практических задач Мастер-класс

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

4.1.1 Вопросы для самоконтроля по трем разделам

1.

L'étymologie du mot «style». L'origine de la stylistique.

Les grands auteurs de l'Antiquité.

La définition des genres littéraires par les auteurs français.

L'objet de la stylistique dans les approches de Ch. Bally et de P. Guiraud.

Que signifie pour vous le mot «style»?

Les liens de la stylistique avec d'autres domaines scientifiques.

La stylistique en tant que science autonome.

2.

La définition du terme «style fonctionnel».

Le classement de V. Vinogradov.

Quelles approches essentielles au problème des styles fonctionnels sont typiques pour la stylistique française?

La presse comme instrument de manipulation.

Les genres journalistiques. L'influence des styles littéraire, officiel, scientifique et familier sur le discours journalistique?

Expliquez ces affirmations: La presse dicte la mode langagière. La presse est le «parent pauvre de la littérature».

Le but des documents officiels. Les micro-styles du style officiel et les genres des documents officiels.

Les traits fondamentaux du style scientifique. Le rôle essentiel de la communication scientifique. La fonction dominante et les actes de parole typiques pour le style scientifique.

Les traits communs de la communication scientifique et journalistique.

3.

La norme en tant que catégorie linguistique.

Quels types de norme pourrait-on distinguer par rapport à la réalité d'une langue?

Caractérisez la notion de la norme: 1) de la langue 2) fonctionnelle 3) communicative.

Les ressources stylistiques des niveaux de la langue (phonétique, lexicale, grammaire – morphologie, syntaxe).

Le sens étymologique du mot «littérature». La fonction essentielle de la littérature.
La littérature en tant que lieu privilégié des effets de style.
Le système des figures et des tropes.
Les procédés stylistiques typiques pour la poésie.

4.1.2 Ролевые игры и регламентированная дискуссия по темам и разделам:

1. «Различные подходы к понятию “стиль”»

Задание: Подготовьте дискуссию по защите того или иного подхода от имени его автора с представителями других подходов (например: спор о стиле между Ш. Балли и П. Гиро). Аргументированно защитите свои принципы (работа по парам).

2. «Функциональные стили»

Задание: Организуйте круглый стол (конференция) по защите того или иного подхода относительно типологии функциональных стилей. Разделитесь на две группы. Аргументированно защитите свои принципы.

4.1.3 Задание по разделу № 3. Проведите мастер-класс по стилистическому анализу художественного текста (текст – заданный / по выбору).

4.1.4 Тесты (Образец)

Test 1.

Etymologie du terme style:

- baguette pour tracer les lettres
- tablettes enduites de cire
- art d'écrire des discours

Objet de la stylistique linguistique:

- catégories grammaticales
- choix des moyens d'expression
- étude des œuvres littéraires

La branche littéraire de la stylistique étudie:

- des faits littéraires
- des données biographiques des auteurs
- des faits esthétiques des productions littéraires

Ch. Bally se prononçait pour une étude stylistique:

- du langage courant
- de la norme linguistique
- des particularités stylistiques des œuvres littéraires

L'étude des styles fonctionnels est liée avec:

- les procédés expressifs
- la norme neutre
- une différenciation stylistique des moyens d'expression

Enumérez les macrostyles du français: _____

Les microstyles à l'intérieur du style scientifique et technique sont:

- un reportage
- un mode d'emploi
- un sous-style académique

Les genres du style journalistique sont:

- un pamphlet
- un article scientifique
- une poésie

Achevez la définition : La valeur stylistique comprend _____

Parmi les normes (norme de la langue, norme littéraire, norme fonctionnelle), laquelle est la moins contraignante _____, la plus contraignante _____

4.1.5 Изучите фрагменты текстов, определите функциональные стили: (Образцы текстов)

(I)

Le cauchemar dissipé, de quoi parleront-ils ce soir, Bernard et Thérèse ? Elle voit en esprit la maison perdue où il l'attend ; elle imagine le lit au centre de cette chambre carrelée, la lampe basse sur la table parmi des journaux et des fioles... Les chiens de garde que la voiture a réveillés aboient encore puis se taisent ; et de nouveau régnera ce silence solennel comme durant les nuits où elle contemplait Bernard en proie à d'atroces vomissements, Thérèse s'efforce d'imaginer le premier regard qu'ils échangeront tout à l'heure ; puis cette nuit, et le lendemain, le jour qui suivra, les semaines, dans cette maison d'Argelouse où ils n'auront plus à construire ensemble une version avouable du drame qu'ils ont vécu. Rien ne sera plus entre eux que ce qui fut réellement... ce qui fut réellement...

Prise de panique, Thérèse balbutie, tournée vers l'avocat (mais c'est au vieux qu'elle s'adresse) : — « Je compte demeurer quelques jours auprès de M. Desqueyroux. Puis, si le mieux s'accentue, je reviendrai chez mon père.

— Ah ! ça, non, non, non, ma petite ! ».

(II)

BÉRENGER. Je n'aime pas tellement l'alcool. Et pourtant si je ne bois pas, ça ne va pas. C'est comme si j'avais peur, alors je bois pour ne plus avoir peur.

JEAN. Peur de quoi ?

BÉRENGER. Je ne sais pas trop. Des angoisses difficiles à définir. Je me sens mal à l'aise dans l'existence, parmi les gens, alors je prends un verre. Cela me calme, cela me détend, j'oublie.

JEAN. Vous vous oubliez !

BÉRENGER. Je suis fatigué, depuis des années fatigué J'ai du mal à porter le poids de mon propre corps...

JEAN. C'est de la neurasthénie alcoolique, la mélancolie du buveur de vin...

BÉRENGER, continuant. Je sens à chaque instant mon corps, comme s'il était de plomb, ou comme si je portais un autre homme sur mon dos je ne me suis pas habitué à moi-même. Je ne sais pas si je suis moi. Dès que je bois un peu, le fardeau disparaît, et je me reconnais, je deviens moi.

(III)

La théorie pragmatique, des actes de langage, de l'analyse du discours et de la conversation sont des voies virtuelles pour le traitement des problèmes de la communication. La parole conçue comme un des miracles du monde intéresse les savants depuis l'antiquité jusqu'à nos jours. Dès qu'on aborde le problème du fonctionnement de la parole, on fait référence à Aristote. On trouve chez lui la théorie logique dans les "Analytiques", la théorie rhétorique dans la "Rhétorique" et des notes sur les "Réfutations sophistiques". Ses deux derniers travaux ont soulevé des problèmes que la pragmatique contemporaine est en train d'explorer. <...>

Notre objectif est d'examiner le problème de la pertinence. D. Sperber & D. Wilson (S & W) dans leur ouvrage "La pertinence" (version française) en traitant les problèmes de la communication mettent en relief son cadre cognitif et définissent la communication non seulement comme un processus de codage, mais également comme un processus d'inférence. Avant S & W, Grice (1979) a été le premier à parler de la pertinence. Il a contribué à l'analyse pragmatique en introduisant un certain nombre de règles de calcul des implicatures conversationnelles à partir de savoir des données conventionnelles.

(IV)

Une aube affaiblie
Verse par les champs
La mélancolie
Des soleils couchants.

La mélancolie
Berce de doux chants
Mon cœur qui s'oublie
Aux soleils couchants.

(V)

Lors du sommet de Kananaskis, les dirigeants ont décidé de lancer un nouveau Partenariat mondial du G8 contre la prolifération des armes de destruction massive et des matières connexes, destiné à empêcher les terroristes et ceux qui les abritent d'acquérir ou de mettre au point des armes de destruction massive. Leur Déclaration a fixé le champ des projets de coopération développés dans le cadre de cette initiative, visant la non-prolifération, le désarmement, la lutte contre le terrorisme et la sûreté nucléaire. La destruction des armes chimiques, le démantèlement des sous-marins nucléaires mis hors service, l'élimination des matières fissiles et le recrutement d'anciens chercheurs du secteur de l'armement figurent au nombre des principales préoccupations. Le Groupe des Hauts Fonctionnaires du Partenariat mondial, mis en place pour examiner les progrès de cette initiative et coordonner les projets, a engagé un programme de travail intensif pour la mise en oeuvre de cette initiative sous présidence canadienne, puis française en 2003. À l'issue de la première année d'activité du Partenariat mondial, le Groupe est en mesure de constater que des avancées substantielles ont été réalisées pour traduire cette initiative en projets concrets. Un travail important reste toutefois à accomplir; un plan d'action ambitieux à réaliser avant le prochain Sommet a donc été défini.

(VI)

Message de : **chirov - 14 Février 2002 14:59:27**

--

Sujet : **A quoi sert le Président ?** On voit bien actuellement que c'est le gouvernement, émanation de la seule Assemblée Nationale, qui dirige le pays. Le Président n'a que peu de pouvoir si l'assemblée n'est pas de la même couleur que lui. Il reste au président la possibilité de demander un nouveau débat au parlement (mais à quoi bon, si le parlement a voté une loi, il la revotera aussi bien et le chef de l'Etat passera pour un magouilleur), l'occasion de susciter des référendums (mais ce n'est pas dans les habitudes en France) et enfin la dissolution ou la démission. En dernier ressort, il peut se contenter d'être une "reine d'Angleterre" qui parade un peu dans les réunions internationales en s'amusant à contredire son premier ministre. C'est rigolo une fois ou deux, mais il y a un moment où la France doit parler d'une seule voix, et gomme c'est le gouvernement qui gouverne...

En dehors de cela, il reste le pouvoir symbolique, la "passion des Français" (qu'est-ce que ça veut dire ?), le "père de la Nation" (ça, c'est plutôt les oripeaux habituels du dictateur. Les électeurs sont majeurs, ils n'ont plus besoin qu'on leur tienne la main pour traverser la rue), et quelques pouvoirs issus de la Monarchie absolue (droit de grâce).

Bref, il n'y a pas beaucoup d'espace, dans la démocratie française, entre un président tout-puissant chef de tous les pouvoirs ou un président fantoche... Il serait temps de réfléchir à une autre Constitution.

Et de s'intéresser aux législatives.

(VII)

«Madame» ou «mademoiselle» ? Vierge ou déflorée ? Mariée ou disponible ? C'est évidemment le sous-entendu de la question, une forme de drague que le plus léger des euphémismes qualifierait de lourdingue. Mais aussi, plus insidieusement, pour les administrations, une manière d'identifier le statut marital des femmes, chose qu'on ne demande pas aux hommes qui sont à n'importe quel âge et dans n'importe quel état (civil, pas éthylique), «monsieur». Une question idiote que ce «*mariée ou célibataire ?*» Un peu, oui, maintenant qu'on peut vivre en couple sans être mariée et inversement, mariée mais séparée, divorcée mais gardant

le nom de son mari, une question mettant à nu état civil et vie privée. Et que les Anglais ont réglé en contractant «Miss» et «Mrs» en «Ms».

Du coup, l'association féministe des Chiennes de garde relaie une pétition pour ce juste combat : l'abrogation du terme «mademoiselle» et de la rubrique «nom de jeune fille», lancée par une femme célibataire et chef d'entreprise qui ne souhaite pas que son nom apparaisse, ni dans la presse, ni dans la pétition. Le texte sera présenté ces jours-ci aux parlementaires et à la ministre déléguée à la Parité, Catherine Vautrin.

4.1.6 Упражнение в стиле

Rédigez un mini-texte d'après R. Queneau (Exercices de style). Transformez-le en employant différents procédés stylistiques:

Образец выполненного задания

студентка гр. 311 Ефимова Мария

1. Une fois je suis allée pour me procurer. Le matin était solaire, le ciel était lucide, tout était calme. En sortant de mon appartement j'ai hésité sur le seuil. J'ai dévalé. J'ai mis beaucoup de temps sans bouger. J'ai laissé tomber la clé dans une mare. En traversant la rue j'avais été aspergé d'une auto. **AFFIRMATIF**

2. Est-ce que c'était une bonne journée, quand le matin était solaire, et le ciel était clair? Puis-je dire, que je suis un homme accidentogène, un mal-loti? **COMPOSITION DE MOTS**

3. Une fois he suis allé be pas pour vendre, mais pour acheter du pain. Le matin n'était pas sombre, le ciel n'était pas gris, tout n'était pas bruyant. **NEGATION**

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Вопросы для подготовки к зачету по итогам освоения дисциплины:

1. L'étymologie du mot «style». L'origine de la stylistique.
2. Les grands auteurs de l'Antiquité.
3. La définition des genres littéraires par les auteurs français.
4. L'objet de la stylistique dans les approches de Ch. Bally et de P. Guiraud.
5. Les liens de la stylistique avec d'autres domaines scientifiques.
6. La stylistique en tant que science autonome.
7. La définition du terme «style fonctionnel».
8. Le classement des styles de V. Vinogradov.
9. Quelles approches essentielles au problème des styles fonctionnels sont typiques pour la stylistique française?
10. La presse comme instrument de manipulation.
11. Les genres journalistiques. L'influence des styles littéraire, officiel, scientifique et familier sur le discours journalistique?
12. Le but des documents officiels. Les micro-styles du style officiel et les genres des documents officiels.
13. Les traits fondamentaux du style scientifique. Le rôle essentiel de la communication scientifique.
14. La fonction dominante et les actes de parole typiques pour le style scientifique.
15. Les traits communs de la communication scientifique et journalistique.
16. La norme en tant que catégorie linguistique.
17. Quels types de norme pourrait-on distinguer par rapport à la réalité d'une langue? Caractérisez la notion de la norme: 1) de la langue 2) fonctionnelle 3) communicative.
18. Les ressources stylistiques des niveaux de la langue (phonétique, lexicale, grammaire – morphologie, syntaxe).
19. Le sens étymologique du mot «littérature». La fonction essentielle de la littérature.
20. La littérature en tant que lieu privilégié des effets de style.
21. Le système des figures et des tropes.
22. Les procédés stylistiques typiques pour la poésie.

Критерии оценки по промежуточной аттестации (зачёта):

- оценка **«зачтено»** выставляется, если правильно раскрыто содержание вопроса, выполнены коллективные и индивидуальные задания, представлены реферат и эссе;
- оценка **«не зачтено»** выставляется студенту, если выявлено незнание ключевых вопросов и не выполнены задания.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Багана Ж., Куксова Е.Л. – Характеристика письменных форм подстилей официально-делового стиля речи (на материале французского языка). Научный результат. Серия: Вопросы теоретической и прикладной лингвистики - 2016г. №2 <https://e.lanbook.com/reader/journalArticle/301408/#1>
2. Богоявленская Юлия Валерьевна – Обучение анализу парцеллированных конструкций на занятиях по стилистике французского языка. Педагогическое образование в России - 2014г. №6 <https://e.lanbook.com/reader/journalArticle/130498/#1>

5.2 Дополнительная литература:

1. Алташина В.Д. Анализ художественного текста: Методы и приемы (на французском языке): учеб. пособие. – СПб.: РГПУ им. А.И. Герцена, 2000. – 275 с.
2. Балли Ш. Упражнения по французской стилистике. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 272 с. (Серия «Лингвистическое наследие XX в.»)
3. Балли Ш. Французская стилистика. – М.: Изд-во Либроком, 2009. – 398 с.
4. Болотнова Н.С. Коммуникативная стилистика текста: Словарь-тезаурус. – Томск: ТГПУ, 2008. – 384 с.

5. Бютор Мишель. Роман как исследование / Сост., перевод, вступ. статья, комментарии Н. Бунтман. – М.: Изд-во МГУ, 2000. – 208 с.
6. Гарбовский Н.К. Сопоставительная стилистика профессиональной речи. На материале русского и французского языков. – М.: Изд-во Либроком, 2009. – 144 с.
7. Долинин К.А. Интерпретация текста. Французский язык: учеб. пособие. – М.: КомКнига, 2010. – 304 с.
8. Завадовская С. Ю. Практикум по стилистике французского языка (на французском языке). – М.: Высшая школа, 1986. – 111 с.
9. Костюшкина Г.М. Современные направления во французской лингвистике. – М.: Изд-во Либроком, 2009. – 304 с.
10. Кузнецов В.Г. Функциональные стили современного французского языка. Публицистический и научный. – М.: Изд-во Либроком, 2011. – 232 с.
11. Макарова Л.С. Стилистика французского языка (на фр. яз.): учебное пособие для студентов. – Майкоп: Изд-во АГУ, 2010. – 200 с.
12. Манифесты французской литературы. Сборник (на французском языке). – М.: Прогресс, 1981. – 688 с.
13. Синицин В.В. Практикум по стилистике французского языка: учебное пособие для студентов вузов. – М.: Просвещение, 2007. – 96 с.
14. Хованская З.И., Дмитриева Л.Л. Стилистика французского языка (на французском языке). – М.: Высшая школа, 2004. – 415 с.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань», eLIBRARY.RU и др.

5.3. Периодические издания:

1. Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение.
2. Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация.
3. Вестник Пермского университета. Серия: Российская и зарубежная филология.
4. Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика.
5. Вопросы когнитивной лингвистики (РАЛК)
6. Вопросы языкознания. Изд-во: Наука (РАН)
7. Известия Волгоградского государственного педагогического университета.
8. Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. Изд-во: Наука (РАН).
9. Культурная жизнь Юга России (Краснодарский государственный институт культуры).
10. Реферативный журнал «Языкознание»
11. Язык, коммуникация и социальная среда (Воронежский государственный университет).

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

ЖКонсультант Плюс – справочная система

Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
 Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>
 Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>
 «ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>
 Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>
 Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>
 КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
 Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

По дисциплине «Стилистика» предусмотрено проведение лекционных и практических занятий, на которых представляется основной систематизированный материал по всем разделам и соответствующие им задания. Методические указания направлены на обеспечение результата освоения дисциплины. Самостоятельная работа выполняется в следующих формах:

№ п/п	Наименование раздела	Формы контроля	Сроки выполнения
1	Предмет стилистики. Связь стилистики с другими гуманитарными науками.	Проверка конспектов самостоятельно проработанного материала Создание классификационных матриц Подготовка сообщений Составление глоссария Коллективное обсуждение эссе	6 семестр
2	Функциональные стили и их классификация.	Проверка конспектов самостоятельно проработанного материала Создание классификационных матриц Подготовка сообщений Составление глоссария	6 семестр
3	Литературная норма и лексический состав языка. Стилистические ресурсы различных уровней языка.	Проверка и обсуждение самостоятельных письменных работ Создание классификационных матриц Составление глоссария	6 семестр

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

- Трансляция заданий посредством электронной почты.
- Проверка индивидуальных / коллективных работ и консультирование посредством электронной почты.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

Microsoft Office, Microsoft Windows

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>) и др.

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Аудитория № 312, Учебная мебель
2.	Лабораторные занятия	Аудитория № 321, №360 Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт. Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Аудитория № 321, №360 Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт. Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi
4.	Самостоятельная работа	Аудитория № 347 Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi
5.	Групповые (индивидуальные) консультации	Аудитория № 318, № 350 Учебная мебель